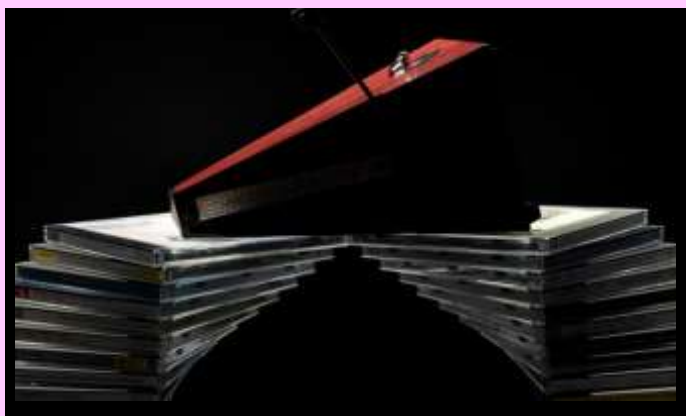


# Itamar

REVISTA DE INVESTIGACIÓN MUSICAL: TERRITORIOS PARA EL ARTE



AÑO 2020

6

 Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació



VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA

# Itamar

REVISTA DE INVESTIGACIÓN MUSICAL: TERRITORIOS PARA EL ARTE

REVISTA INTERNACIONAL

N. 6

AÑO 2020



VNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA

 Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació

**Edición electrónica**

© *Copyright 2018 by Itamar*

**Dirección Web:** <https://ojs.uv.es/index.php/ITAMAR/index>

© *Edición autorizada para todos los países a:*  
Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación. Universitat de València

I.S.S.N: 2386-8260

Depósito Legal: V-4786-2008

## EQUIPO EDITORIAL

### **PRESIDENCIA DE HONOR**

**Edgar Morin.** Presidente de Honor del CNRS, París. Presidente de la APC/MCX Association pour la Pensée Complexe y del Instituto Internacional del Pensamiento Complejo.

### **DIRECCIÓN**

Jesús Alcolea Banegas  
Rosa Iniesta Masmano  
Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Hernández

### **COMITÉ DE REDACCIÓN**

Jesús Alcolea Banegas  
José Manuel Barrueco Cruz  
Rosa Iniesta Masmano  
Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Hernández

### **COMITÉ CIENTÍFICO**

**Rosario Álvarez.** Musicóloga. Catedrática de Musicología. Universidad de La Laguna, Tenerife, España.

**Alfredo Aracil.** Compositor. Universidad Autónoma de Madrid, España.

**Leticia Armijo.** Compositora. Musicóloga. Gestora cultural. Directora General del Colectivo de Mujeres en la Música A.C. y Coordinadora Internacional de Mujeres en el Arte, ComuArte, México.

**Javiera Paz Bobadilla Palacios.** Cantautora. Profesora Universidad de Artes, Ciencias y Comunicación UNIACC, Chile.

**Xoan Manuel Carreira.** Musicólogo y periodista cultural. Editor y fundador del diario [www.mundoclasico.com](http://www.mundoclasico.com) (1999-...), España.

**Pierre Albert Castanet.** Compositeur. Musicologue. Université de Rouen. Professeur au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, France.

**Giusy Caruso.** Pianista. Musicologa. Ricercatrice in IPEM (Istituto di Psicoacustica e Musica Elettronica) Dipartimento di Musicologia, Università di Ghent, Belgio.

**Olga Celda Real.** Investigadora Teatral. Dramaturga. King's College London. University of London, Reino Unido.

**Manuela Cortés García.** Musicóloga. Arabista. Universidad de Granada, España.

**Nicolas Darbon.** Maître de conférences HDR en Musicologie, Faculté des Arts, Langues, Lettres, Sciences Humaines. Aix-Marseille Université. Président de Millénaire III éditions. APC/MCX Association pour la Pensée Complexe, France.

**Cristobal De Ferrari.** Director Escuela de Música y Sonido Universidad de Artes, Ciencias y Comunicación UNIACC, Chile.

**Román de la Calle.** Filósofo. Departamento de Filosofía, de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación de la Universitat de València, España.

**Christine Esclapez.** Profesora de universidades - Membre nommée CNU 18e section - UMR 7061 PRISM (Perception Représentation Image Son Musique) / Responsable de l'axe 2 (Créations, explorations et pratiques artistiques) - Responsable du parcours Musicologie et Création du Master Acoustique et Musicologie - Membre du Comité de la recherche UFR ALLSH - POLE LETTRES ET ARTS. Aix-Marseille Université, France.

**Reynaldo Fernández Manzano.** Musicólogo. Centro de Documentación Musical de Andalucía, Granada, España.

**Antonio Gallego.** Musicólogo. Escritor. Crítico Musical. Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Madrid, España.

**Loenella Grasso Caprioli.** Presidentessa di RAMI (Associazione per la Ricerca Artistica Musicale in Italia). Professoressa presso il Conservatorio di Brescia.

**Anna Maria Ioannoni Fiore.** Musicologa. Pianista. Vicepresidentessa di RAMI (Associazione per la Ricerca Artistica Musicale in Italia). Professoressa presso il Conservatorio di Pescara, Italia.

**Adina Izarra.** Compositora. Escuela de Artes Sonoras, Universidad de las Artes. Guayaquil, Ecuador.

**Pilar Jurado.** Cantante. Compositora. Productora. Directora artística y ejecutiva de MadWomenFest. Presidenta de la SGAE, España.

**Jean-Louis Le Moigne.** Chercheur au CNRS, Paris. Vice-président d'APC/MCX Association pour la Pensée Complexe, France.

**María del Coral Morales-Villar.** Departamento de Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal. Universidad de Granada, España.

**Yván Nomnick.** Pianista. Director de Orquesta. Compositor. Musicólogo. Catedrático de Musicología de la Universidad de Montpellier 3, Francia.

**Carmen Cecilia Piñero Gil.** Musicóloga. IUEM/UAM. ComuArte. Murmullo de Sirenas. Arte de mujeres, España.

**Antoni Pizà.** Director Foundation for Iberian Music. The Graduate Center, The City University of New York, Estados Unidos.

**Rubén Riera.** Guitarrista. Docente titular. Escuela de Artes Sonoras, Universidad de las Artes. Guayaquil, Ecuador.

**Dolores Flovia Rodríguez Cordero.** Profesora Titular Consultante de Didáctica aplicada a la Música. Departamento de Pedagogía-Psicología. Universidad de las Artes, ISA, La Habana, Cuba.

**Leonardo Rodríguez Zoya.** Director Ejecutivo de la Comunidad de Pensamiento Complejo (CPC). Investigador Asistente en el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Argentina). Instituto de Investigaciones Gino Germani, de la Universidad de Buenos Aires. Profesor Asistente en Metodología de la Investigación, en la Universidad de Buenos Aires. Coordinador del Grupo de Estudios Interdisciplinarios sobre Complejidad y Ciencias Sociales (GEICCS), Argentina.

**Pepe Romero.** Artista Plástico. Performer. Universidad Politécnica de Valencia, España.

**Ramón Sánchez Ochoa.** Musicólogo. Catedrático de Historia de la Música, España.

**Cristina Sobrino Ducay.** Gestora Cultural. Presidenta de la Sociedad Filarmónica de Zaragoza, España.

**José M<sup>a</sup> Sánchez-Verdú.** Compositor. Director de Orquesta. Pedagogo. Profesor en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, España. Profesor de Composición en la Robert-Schumann-Hochschule de Dusseldorf. Sus obras se editan en la editorial Breitkopf & Härtel.

**José Luis Solana.** Antropólogo Social. Universidad de Jaén. Universidad Multiversidad Mundo Real Edgar Morin. APC/MCX Association pour la Pensé Complexe, España.

**Álvaro Zaldívar Gracia.** Musicólogo. Catedrático de Historia de la Música. Director del gabinete técnico de la Subsecretaría del Ministerio de Educación. Académico de Número de la Real Academia de Bellas Artes de Murcia y Miembro correspondiente de las Reales Academias de Bellas Artes de Madrid, Zaragoza y Extremadura, España.

Portada: Serie fotográfica *Tiempos*  
Fotografía: **Iván Roderó Millán.**

***ITAMAR cuenta con los siguientes apoyos institucionales:***

Universidad de Jaén, España



Universidad de Buenos Aires, Argentina



Université de Rouen (Francia)



Aix-Marseille Université, Francia



Conservatorio Nacional Superior de París,  
Francia



CIDMUC, La Habana, Cuba



Comunidad Editora Latinoamericana,  
Argentina



Consejo Nacional de Investigaciones  
Científicas y Técnicas (CONICET) de  
Argentina



Universidad de Artes, Ciencias y  
Comunicación, Chile



Comunidad Internacional de  
Pensamiento Complejo, Argentina



APC/MCX Association pour la Pensé Complexe, Paris





Colectivo de Mujeres en la Música.  
Coordinadora Internacional de  
Mujeres en el Arte, ComuArte

MadWomanFest



RAMI - associazione per la Ricerca Artistica Musicale in Italia

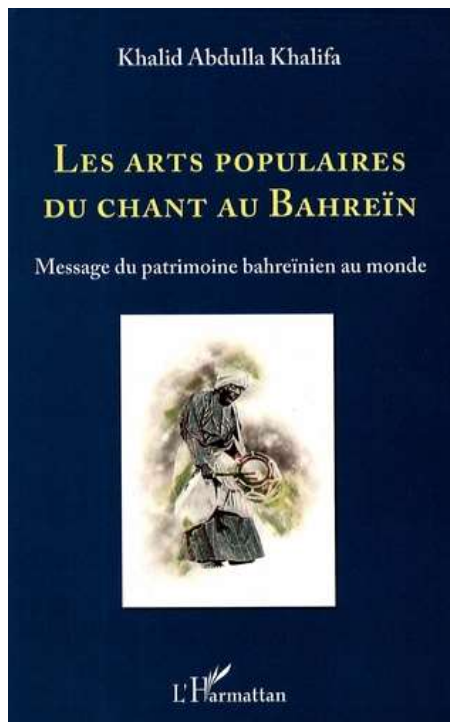


King's College London,  
United Kingdom

Universidad de las Artes de  
Guayaquil, Ecuador



# **Territorios para la Lectura**



**KHALIFA, Khalid Abdulla: *Les Arts populaires du chant au Bahreïn. Message du patrimoine bahreïnien au monde*, L'Harmattan, Paris, 2019.**

Diplômé de l'Institut supérieur de musique du Caire, Khalid Abdulla Khalifa est un chercheur, compositeur de chansons et musicien professionnel d'oud. Spécialiste de la musique du Bahreïn, il occupe le poste de premier spécialiste de la musique au Ministère de l'Éducation du Royaume du Bahreïn. Ses recherches pour la revue bahreïnienne *La Culture Populaire* sont rassemblées dans ce volume. Le titre et le contenu annoncent toutefois un aspect promotionnel : il s'agit d'un « panorama » du folklore de Bahreïn en forme de « message » en direction du « monde ». La publication de cette synthèse concise, rédigée par un ancien membre et administrateur de la Société de Musique et de Folklore de Musique du Bahreïn au sein du ministère de l'Information, est soutenue par l'Organisation internationale des arts populaires (dont le siège est au Bahreïn). Traduit de l'arabe, le livre est richement paré d'illustrations en couleur, ce qui n'est pas courant chez cet éditeur parisien.

En guise d'introduction, Khalifa revient rapidement sur l'histoire de l'ethnomusicologie au Bahreïn, notamment sur le fait que les premiers enregistrements phonographiques datent du début du XXe siècle. Ce travail de collecte continuera jusque dans les années 1970, qui seront considérées comme l'âge d'or du travail de sauvegarde patrimoniale. Cependant, l'auteur estime que le XXIe siècle, du fait de la mise en avant croissante des musiques occidentales par les radios locales, consiste en une sorte de ghettoïsation des arts populaires locaux. Ces derniers ne subsisteront que dans certains milieux sociaux. Rapidement, l'auteur revient sur la confusion qu'amène le terme « musique arabe », qui englobe à la fois une musique liée à la culture arabe au sens large du

terme (dans le sens où elle s'inscrit dans une tradition héritée de l'époque du premier Etat Islamique, jusqu'à la chute du califat ottoman) et une musique folklorique, variant d'un territoire à l'autre. S'ensuit une présentation des différents modes et des rythmes spécifiques aux musiques arabes et de différents instruments tels que le *tabl* et le *târ*. Il met également en avant le lien intime entre la musique et la vie en s'arrêtant sur les chants de pêcheur, uniquement chantés sur le pont des bateaux, ou encore sur les mariages ou les divertissements populaires. L'auteur consacre également une grande partie de son ouvrage au *sawt*, et à l'un de ses plus grands auteurs, Muhammad ibn Fâris, à qui l'on doit la fondation de la première école du *sawt* au Bahreïn. Plusieurs textes de poètes que Muhammad ibn Fâris a utilisé sont présentés. Enfin, l'étude met en lumière de nombreux instruments traditionnels. Elle les relie aux pratiques sociales comme le travail et les festivités. Sont également mis en avant certains instrumentistes et les groupes influents.

Cet ouvrage remplit parfaitement son objectif, à savoir offrir au lecteur un panorama du folklore de Bahreïn. D'autant qu'un état de l'art concernant l'ethnomusicologie au Bahreïn montrerait –s'il était fait de façon plus exhaustive– qu'il existe assez peu de publications, surtout en langue française. Malgré tout, il est dommage que l'auteur ne propose aucune bibliographie ; et il ne cite quasiment aucune référence (on en glane une dizaine qui provient surtout du Ministère de l'Information...). De surcroît, l'ensemble manque grandement de clarté. En effet, l'enchaînement des sujets s'avère parfois chaotique. Ce manque de structure et de fil rouge peut perdre le lecteur, d'autant que certains passages sont très denses. Il aurait été utile d'effectuer un travail de classification dans le but de faciliter la lecture. En dépit de ces réserves qui portent sur la dimension scientifique, l'ouvrage demeure agréable, intéressant et précieux.

Sébastien Dussol et Nicolas Darbon